

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**

Marque esta casilla si este formulario contiene información restringida.



CIRCUIT COURT **DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR** _____
TRIBUNAL DE CIRCUITO TRIBUNAL DE DISTRITO
DE MARYLAND DE _____

City/County
Ciudad/Condado

Located at _____ Telephone _____
Ubicado en _____ Teléfono _____

Court Address
Dirección del tribunal

Case No. _____
Núm. de caso _____

VS.
CONTRA

Petitioner
Solicitante

Street Address, Apt. No.
Dirección física, N.º de Apto.

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Home Telephone No.
N.º de teléfono de la casa

Work Telephone No.
N.º de teléfono del trabajo

Respondent
Demandado

Street Address, Apt. No.
Dirección física, N.º de Apto.

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código Postal

Home Telephone No.
N.º de teléfono de la casa

Work Telephone No.
N.º de teléfono del trabajo

REQUEST TO SHIELD DENIED OR DISMISSED PROTECTIVE ORDER RECORDS
(Family Law § 4-512(b)(1))
SOLICITUD PARA PROTEGER LOS REGISTROS DE LAS ÓRDENES DE PROTECCIÓN
DENEGADAS O DESESTIMADAS
(Derecho de Familia, sección 4-512(b)(1))

NOTE: Use this form to ask the court to shield from public inspection information in a protective order case in which the court denied or dismissed the case. Do NOT use this form for peace order cases or in cases in which the court granted a final protective order. The court will schedule a hearing and notify you and the other party.

NOTA: Use este formulario para pedirle al tribunal que proteja de la inspección pública la información en un caso de orden de protección en el cual el tribunal denegó o desestimó el caso. NO use este formulario para casos de órdenes de paz o en casos en los cuales el tribunal otorgó una orden de protección final. El tribunal programará una audiencia y se lo notificará a usted y a la otra parte.

MDEC counties only: If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

Solo para los condados de los tribunales electrónicos de Maryland (MDEC): Si esta presentación contiene información restringida (confidencial por estatuto, regla u orden judicial), deberá incluir un Aviso sobre información restringida en virtud de la Regla 20-201.1 (formulario MDJ-008) cuando haga esta presentación y marcar la casilla de información restringida en este formulario.

On _____, the court denied or dismissed a Petition for Protection from _____
Date

El _____, el tribunal denegó o desestimó una Petición de Protección contra _____
Fecha

Domestic Violence at the interim temporary final protective order stage.

Violencia doméstica en la etapa de orden de protección interina temporal final.

Check one:

Marque una:

- At least three (3) years have passed between the denial or dismissal of the protective order and the filing of the request to shield; OR I have attached a General Waiver and Release (form CC-DC-077) of all related tort claims.
 Han transcurrido al menos tres (3) años entre la denegación o desestimación de la orden de protección y la presentación de la solicitud de protección; O He adjuntado una Exención y Liberación General (formulario CC-DC-077) de todas las demandas por actos ilícitos civiles.

All of the following statements are true:

Todas las declaraciones siguientes son ciertas:

- ✓ The court has not previously issued a protective or peace order against the respondent in any proceeding between the petitioner and the respondent.
El tribunal no ha emitido previamente una orden de protección o de paz contra el demandado en ningún procedimiento entre el solicitante y el demandado.
- ✓ The respondent has not been found guilty of a crime arising from abuse against the petitioner.
El demandado no ha sido declarado culpable de ningún delito derivado de abuso contra el solicitante.
- ✓ At the time of the hearing there are no interim or temporary protective or peace orders pending against the respondent in a proceeding between the petitioner and the respondent.
En el momento de la audiencia no hay órdenes de paz o de protección interinas o temporales pendientes contra el demandado en un procedimiento entre el solicitante y el demandado.
- ✓ At the time of the hearing there are no criminal charges pending against the respondent arising from alleged abuse against the petitioner.
En el momento de la audiencia no existen cargos penales pendientes contra el demandado derivados de algún presunto abuso contra el solicitante.

I request that the court order the shielding of all court records relating to the above-referenced proceeding.

Solicito que el tribunal ordene la protección de todos los registros judiciales relacionados con el procedimiento mencionado anteriormente.

Date
Fecha

Petitioner / Respondent Signature
Firma del solicitante / demandado

Telephone
Teléfono

Address
Dirección

E-mail
Correo electrónico

City, State, Zip
Ciudad, Estado, Código postal

CERTIFICATE OF SERVICE
CERTIFICADO DE NOTIFICACIÓN

I certify that I served a copy of this petition upon the following party or parties by mailing first-class mail, postage prepaid hand delivery, on _____ to:

Certifico que he entregado una copia de esta solicitud a la(s) siguiente(s) parte(s) por correo de primera clase con franqueo prepagado entrega personal en mano, el _____ a:
Date Fecha

Name
Nombre

Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Name
Nombre

Address
Dirección

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Date
Fecha

Signature of Party Serving
Firma de Parte que realiza la entrega

OR I have filed the attached Motion for Service by Clerk (form CC-DC-DV-025).

O He presentado la Petición de Notificación del Secretario adjunta (formulario CC-DC-DV-025).

Date
Fecha

Signature
Firma